



康德传

康德的生平与事业

[德] 卡尔·福尔伦德 / 著

曹俊峰 / 译



天津出版传媒集团



天津教育出版社
TIANJIN EDUCATION PRESS



康德传

康德的生平与事业

[德] 卡尔·福尔伦德 / 著

曹俊峰 / 译



天津出版传媒集团



天津教育出版社
TIANJIN EDUCATION PRESS

图书在版编目(CIP)数据

康德传 康德的生平与事业 / (德)卡尔·福尔伦德著;
曹俊峰译. —天津:天津教育出版社, 2015.9
ISBN 978-7-5309-7681-4

I. ①康… II. ①福… ②曹… III. ①康德,
I. (1724~1804) —传记 IV. ①B516.31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 165255 号

康德传 康德的生平与事业

出版人 胡振泰

作者 (德)卡尔·福尔伦德

译者 曹俊峰

选题策划 强 华

责任编辑 强 华

装帧设计 郭亚非

出版发行 天津出版传媒集团
天津教育出版社(www.tjeph.com.cn)
天津市和平区西康路35号 邮政编码 300051

经 销 新华书店

印 刷 唐山新苑印务有限公司

版 次 2015年9月第1版

印 次 2015年9月第1次印刷

规 格 16开(787毫米×1092毫米)

字 数 650千字

插 页 2

印 张 50.5

定 价 68.00元



1786年由贝克尔（Becker）绘制的康德肖像



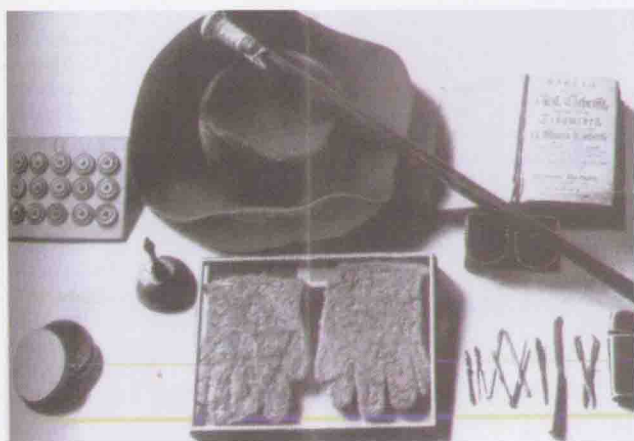
1844 年时康德的住宅



1900 年左右绘制的油画《康德家的聚餐会》



1800年左右康德穿过的皮鞋，黑色山羊皮，鞋码为 26.5 厘米，鞋带上有康德的标记



康德用过的一些物品



哥尼斯堡大学前的康德铜像

译者前言

海涅说：“康德的生活史是难于描述的。因为他既没有生活，又没有历史。”^①这话是有充分根据的，就外在生活而言，康德的一生确实没有叱咤风云、惊天动地的壮举，没有留下恢宏壮丽、永垂史册的业绩，他的外在生活史确实是难以叙述的。但他还有另一方面，那就是他的内心世界，在那里曾出现过波涛汹涌、雷鸣电闪的景象。那同一个海涅就此写道：“康德这人的表面生活和他那种破坏性的、震撼世界的思想是多么惊人的对比”，他甚至说“思想领域里这位伟大的破坏者伊曼努尔·康德在恐怖主义上远远超过了罗伯斯比尔”，^②因为“他袭击了天国，杀死了天国全部守备部队，这个世界的最高主宰未经证明便倒在血泊中了”。^③对于基督徒来说，这样的结果不啻天崩地裂，末日降临，称康德其人为破坏者，给他的学说冠以“恐怖主义”之名，实不为过。所以，开创了“法国革命的德国理论”的伟大哲人的生活史尽管难以叙述，却还是可以叙述，有得叙述，而且必须叙述的。理由也很简单：在另一个可能的世界里可以没有伊曼努尔·康德，但在我们这个世界（不管它是不是最好的）里，上帝确实创造了一个顶着这个姓名的人，他写出了如此这般

①《海涅选集》，第293页，张玉书译，人民文学出版社，1983年。

②《海涅选集》，第293页，张玉书译，人民文学出版社，1983年。

③《海涅选集》，第303页，张玉书译，人民文学出版社，1983年。

的著作,建立了如此这般的学说,对人类精神的历史产生了无法抹杀的影响,以致任何一种严肃的思想史著作如漏掉或忽视了康德,都必定是不完整的,如同缺少拱心石的凯旋门。正因为如此,在康德健在时,就有人写出了最早的与康德生平有关的著作,例如,1802年在哥尼斯堡出版的《康德的一些值得注意的言论》(约·格·哈塞著)和《康德生平片断》(约·克·莫尔茨费尔德著),此后同类著作不断涌现,蔚为大观。有人把大大小小的康德传记资料收集在一起,数目竟达480多种。现有的康德传记材料大致可分为三代,第一代是康德的学生、同事、朋友、信徒所写,他们亲眼目睹了康德的日常生活,亲聆过康德的教诲,其中有些人曾生活在康德身边,曾与康德促膝交谈,曾与康德同桌进餐,他们所获得的是最直接、最真实、最生动的材料,所写的是最可靠、最有价值的传记,当然也就成了后世各种传记的材料来源和底本,属于这一类的有康德的三位关系最密切的学生和生活、工作的助手波洛夫斯基、雅赫曼、瓦西安斯基以及克劳斯、莱查特、许茨、瓦尔达等人留下的文字;第二代出自十九世纪中期至二十世纪前期的康德哲学的继承人恩斯特·卡西尔、法辛格爾以及本书作者卡尔·福尔伦德等人的手笔,这些人都是新康德主义者,都有较高的哲学造诣,对康德哲学作过深入的研究,他们所写的康德传记把康德的生活、人格与哲学思想结合起来一并叙述,在学术上有很高的价值;第三代是二十世纪中期以后的学者们写的,国内已译介过来的苏联的古留加的《康德传》和曾在欧美多所大学任教的库恩的《康德传》即属此类,这些传记通俗易懂,受到读书界的欢迎。

或问,国内已出版过几种康德传记,还有必要再出一种吗?眼前这本康德传记有何独特之处?已读过某种康德传的人再读此书会有何益处?译者对这些问题的回答是:国内虽已有几种康德传出版,但仍有必要再出一种,甚至不止一种;眼前这本书确有独特之处或者说高明之处,如认真阅读必将得益良多。这样的回答当然是武断之词,为使人信服,下面略作说明,或可释去读者心中的疑惑,将谓笔者并非大言欺人。

本书作者卡尔·福尔伦德(Karl Vorländer, 1860–1928)是新康德主义马堡学派的第二代传人,十七岁就师从这一学派的中坚人物赫尔曼·柯亨研习康德哲学,对康德哲学的各个分支都有极深的理解,在这方面绝非常人可比。作者为此书确定了两个主要目标,用他自己的话来说就是,首先“我不想写一部只给学者们看的书,而是想要使这位伟大的哲学家作为一个人和思想者在我的同时代人眼前活起来”(见本书“序言”),这意思是他不甘于只提供有关哲学家康德的抽象概念或符号,而是要再现历史上曾经有过的,具有独立的个性和人格,独特的意识和情感,独特的言谈举止,独特的生活方式,有血有肉的活生生的康德,甚至也要反映出他身上难于掩饰的缺点,尽管作者不无为尊者讳的主观意向;其次,“作者想要揭示的是:康德的著作是如何从他的外在和内在的生活中,从他的人格中,在那一时代背景之下,生发出来的”(同上)。他自己确定的这两项目标就决定了这既是一部生活传记,又是一部学术传记。在生活经历方面,作者不仅叙述了康德的外在生活,也展示了他的内心世界的发展和演变,他的性格的形成,他的精神力量的成长和衰退;在学术方面,作者按先后顺序概括地叙述了康德每一部著作的成因,写作过程和出版发行情况,同时又阐释了每一部著作的主要内容、意义、价值及其所产生的影响。我们还要注意,这部传记虽然把生活和学术结合起来一并论述,但学术的比重大一些,所提到的作品囊括了康德生前已经出版的全部著作、书信以及身后留下的各种遗稿,可以说,一册在手,批判哲学的全貌便尽在眼底,每一个读过此书的人都会对康德其人其说有一个相当全面的了解。

作者既然对康德哲学作过多年的研究,甚至可以说修炼过康德哲学的童子功(对于学习和研究康德哲学而言,十七岁的少年不折不扣地就是一个童子),那么不须赘述的是,批判哲学的每一个领域,每一个部分,每一部著作,从其主要论题,每一章每一节的论点、论据、论证程序、逻辑结构,直到其中所涉及背景、重大事件、相关人物等无不烂熟于

心,在需要征引某书、某事时,都可随手拈来,直如我国古时读书人引用经史一样精熟,不须临时翻检搜爬。

二百多年来有许多人致力于研究和阐释康德哲学,笔者也涉猎过他们所写的一些著作,相比之下,总觉得各个学派的新康德主义者对批判哲学的理解和阐释要更透彻、更深入一些。我们在本书中就可以看到,作为一个新康德主义者,作者的笔锋总能触及康德心灵的最深处,总能揭示批判哲学的要义,总能精确地诠释康德著作中的各种概念和术语,并能令人信服地回答许多长期令人困惑的问题,读过之后,我们会觉得被一位智者领出了柏拉图的洞穴,得见艳阳高照的光明世界,看到了纯粹理性世界的真实图景,不再是精神的囚徒,还会觉得批判哲学不再是令人望而生畏的黑森林(大智如但丁者都会迷失在其中),不再是既难于进入,又难于走出的迷宫。笔者还确信,有相当多的读者放下书本之后,会觉得自己的哲学理解的能力,抽象思辨的能力,把握和阐述哲学问题的能力,都比此前提高一步,甚至会觉得自己的人格和精神境界攀升到一个新的高度。可以毫不夸大地说,本书是最权威的康德传记。谓予不信,不妨开卷一试。

此外,如下事实也使我们很感兴趣:作为新康德主义者的福尔伦德后来又接受了马克思主义,写出了《康德与马克思》和《康德与社会主义》等著作,加入了德国社会民主党(德国共产党的前身),可以说他是新康德主义的马克思主义者,马克思主义的新康德主义者,他借助于马克思主义达到了对康德哲学最科学、最确切的理解,又借助于批判哲学达到了对马克思主义的真正的融会贯通(须知德国古典哲学是马克思主义的来源之一)。笔者坚信,要想真正弄懂马克思主义,就必须追本溯源,了解其三个理论来源,认清源和流之间的承递关系,否则心中所想象的马克思主义就会大打折扣,就可能被简化为纯粹的伦理义愤,其科学性、严密性就会受到损害。

作者出于新康德主义门下,当然会深受康德学风的影响,大师那种

严密苛刻的治学态度必然要渗入他的内心深处，使他时时谨守科学规范。例如，本书意在复活历史上真实的康德，因此他竭力搜集和选择最为确实可靠的材料，力求笔笔有据，字字属实，不唯绝无游词闲笔，也杜绝了想象臆测。他所用的材料，除了亲历其事的人所写的传记、笔记、日记之外，就是康德自己的著作、书信、讲义、所用书籍的眉批边注、死后遗稿等，其可信度不容怀疑。

此外还有一点要向读者顺便交代一下，那就是本作者曾在 1911 年出版过一本名为《康德生平》(Immanuel Kants Leben)的书，篇幅较短，那是本书的前身，本书即是在那部传记的基础上增补扩充而成的。《康德生平》早已传入我国，二十世纪二十年代初，正在北京大学求学的中国共产党的早期领导人之一的罗章龙与同学商章孙合译了此书，译文约有 15 万字，1922 年由中华书局出版，1986 年由商务印书馆重排再版。

关于译文，译者不敢期许信、达、雅三者俱佳之高境，但求其能传达原意，通俗易懂。为此，有时原文的一个长句要断成几个短句，有时还要调整原文的句子结构，但即使如此，仍未能完全消除长句，望读者见谅。译者的德语水平和中文造诣都有限，缺点错误在所难免，切盼读者与方家不吝赐教，待有机会时予以更正。

2013 年 10 月 26 日

序 言

我们奉献给埃夫拉伊姆·莱辛、沃尔夫冈·歌德和弗里德利希·席勒，奉献给威廉·封·冯堡特、约·约·温克尔曼、约·哥·赫尔德以及我们民族的其他才智卓越的伟大人物的东西，却尚未奉献给伊曼努尔·康德：那就是一部能满足内容广博和科学严密这两项要求，并且对于所有真正受过教育的德国人而言堪称可读的，描述他的生活和终生事业的传记。如果说现在本书作者以这部十二年前就着手准备的著作在这方面作了一次尝试，那么他不仅重新叙述了这位伟大的德国哲学家的生活经历，也不仅阐述了他的哲学体系，或者一一报告了他的著作的形成和影响：所有这一切笔者在其他地方已经做过了。与此不同，作者想要揭示的是：康德的著作是如何从他的外在和内在的生活中，从他的人格中，在他那一时代的背景之下，生发出来的。

一位哲学家的学说在何种程度上是由他的人格所决定的，费希特的名言“一个人选择什么样的哲学取决于他是个什么样的人”在何种程度上是正确的，这无疑是一个不可能在此进一步阐述的问题。传记作者必须一开始就从传主的生活和人格出发来阐述他的学说。

写作此书的计划是在我的篇幅较小的康德传记^①的写作过程中初

^①《康德生平》，费利克斯·麦诺尔出版社，1911年。

次在脑海里出现的,并在那本书完成之后这种想法越来越强烈了,细心的读者恐怕从那本书的序言中已经注意到这一点了。传记的论述可能有两种不同的方式。第一种是包含通常的考异资料和学术资料的所谓“科学的”传记,这类资料在许多有价值的康德哲学的预备性著作于最近几十年里出版之后,首先是康德的书信和大部分遗稿^①(收入普鲁士王家科学院版《康德全集》第十一至十六卷)的优秀版本出版之后,已经应有尽有。我有能力很好地撰写这样一部传记,我相信这一点除了其他证据之外,已经由我对“最早的康德传记”的原始资料的考证性研究^②所证明,我请读者把这项研究和我所写的有关康德个性的研究著作《作为德国人的康德》(达姆施塔特,1918)看作本书的补充。在搜集材料的过程中,我不辞辛苦,例如,曾先后两次不顾车马劳顿前往遥远的哥尼斯堡,并趁康德学会于1914年秋天在哈勒召开会议的机会向学会及与会者提出了相关的请求,根据我的请求,我得到了多方的支持。

不过,遗憾的是,我一定会使那些期望我写出一部“科学的”康德传记,其实也只是学术性的康德传记的某些人或者说康德的仰慕者失望。毫无疑问,对于个别事实的精确研究是一种要求真实和尽可能完善的全面阐述的最首要和最不能回避的前提条件。但我的目标比这要高。我不想写一部只给学者们看的书,而是想要使这位伟大的哲学家作为一个人和思想者在我的同时代人的眼前活起来。我想勾勒出一幅图画,在这幅图中,我这个晚辈后生将尽可能让已逝的康德如他生前生活和思考那样重新出现在我们眼前;因此有意地尽可能经常让他本人出来说话,而不是表达我自己或其他人关于他的或多或少有些机智的思想。而且,虽然对于一个历史学家特别是一个传记作家——他对他的对象的热爱一定会使他充满灵感——而言,完全的客观性是不可能的,况且,即使这种客观性是可以达到的,那也一定会导致没有血肉的苍白无力,

^① 《康德研究》补编,第41期,1918年。

但我在阐述他的哲学时仍然试图描述浮现在我眼前的,历史上真实的、摆脱一切“学术”思虑之时的康德。

为使康德生动地再现,起初还打算辅以一系列颇为丰富的、忠实于时代的插图,其中包括不同年龄段的康德画像,曾走进他的生活的令人感兴趣的人物的肖像,康德所居住的以及受他影响的城市的图景,此外还有其他一些复制的绘画作品,这些插图早在1916年就已经收集起来;稍后,在1917年初,本书的初稿也已经基本上完成了。但(第一次)世界大战及其惨痛的后果以及其他原因使作者的希望破灭了。我应当对与我长期合作的出版商费利克斯·麦诺尔(Felix Meiner)博士先生表示感谢,他不顾一切困难接受了此书并予以出版,以之作为康德诞辰二百周年纪念日的献礼。康德诞辰纪念日(1924年4月22日)之前本书第一卷肯定能出版,第二卷也会很快随之问世。但某些地方必须删削,还要把本质的东西和非本质的东西区分开来,把后面所附的文献资料目录限制在最为必要的范围内,以便使这部著作不至于臃肿到不适当的程度。

除了对出版社表示感谢之外,我还要对为数众多的学者表达我的谢意,他们以很有价值的报刊文章和建议对我的工作予以支持,在此我不能一一列举他们的名字。首先我要对我忠诚不渝的朋友阿尔都尔·瓦尔达(Arthur Warda)和哥尼斯堡的奥托·勋多尔夫(Otto Schondorffer),还有阿尔都尔·李伯特(Arthur Liebert)教授先生(柏林)、高级图书馆员马克斯·奥特诺尔(Max Ortner)(克拉根福特)和在此期间已辞世的海军司令部机要顾问阿贝格(Abegg)博士先生(柏林),以及高等教育参事盖尔什曼先生(Gerschmann)(哥尼斯堡)、地方法院参事格埃申(Goeschen)(梅尔斯堡)、高级文科中学教授阿·罗西卡特(A. Rosikat)先生(哥尼斯堡)、法伊辛格尔(Vaihinger)教授(哈勒)、高级图书馆员埃米尔·莱克(Ernil Reicke)和拉·布尔格(R. Burger)小姐(哥廷根)等致以最热忱的谢意,同时还要对哥尼斯堡大学、马堡大学、哥廷根大学和明斯特尔大学图书馆管理机构致谢,他们允许我自由地使用其馆藏图书。我还要特别

对哥尼斯堡的格拉夫-文采尔(Gräfe-Uner)书店表示感谢,因为它允许我复制本书所用的贝克尔(Becker)绘制的图画(按照专为康德学会哥尼斯堡市委员会编辑的纪念文集所作的彩色图版复制)。

我这本有关像康德这样一个天才人物的书是不完善的,这一点我完全清楚。但我必须写这本书。对于我而言,似乎只有这本书才使我一生所从事的有关康德的工作达到一个顶峰,并就此终结。我想,自从在我的故乡马堡,由赫尔曼·柯亨(Hermann Cohen)把我——一个十七岁的学生——引入康德思想的堂奥以来,我潜心研究这位哥尼斯堡的贤哲已有四十五年以上的时间了,直到今天,我自己又在威斯特伐里亚大学讲授康德哲学,这才有了某种权利走进尚无其他人涉足的险境。这种冒险在多大程度上是成功的,必须由我的读者来判断。我希望,当读者放下这本书时,他们能散发出一点康德精神的气息。

明斯特,1924年2月12日

卡尔·福尔伦德

康德年表

- 1724年 本年4月22日伊曼努尔·康德生于东普鲁士波罗的海沿岸的港口城市哥尼斯堡。
- 1730年 入小学。
- 1732年 入弗里德里希中学。
- 1735年 弟弟约翰·海因利希出生。
- 1737年 母亲安娜·列吉娜·露特尔去世(1697年生)。
- 1740年 9月24日在哥尼斯堡大学(亦称阿尔伯蒂纳)注册。是年弗里德里希二世登基,继任普鲁士国王。
- 1746年 康德的父亲去世(1682年生)。康德大学毕业。
- 1747年 开始当家庭教师(先后在犹特申村、阿恩斯多夫村、劳滕堡镇)。
- 1749年 写出处女作《论对活力的真正测算》。
- 1754年 发表《对一个问题的研究,地球在绕轴自转中是否发生过某种变化》和《关于从物理学观点考察地球是否已经衰老的问题》。
- 1755年 发表《一般自然史与天体理论》。
6月12日以学位论文《论火》获得硕士(相当于博士)学位。
9月27日通过在大学任职资格论文,取得在大学任私人